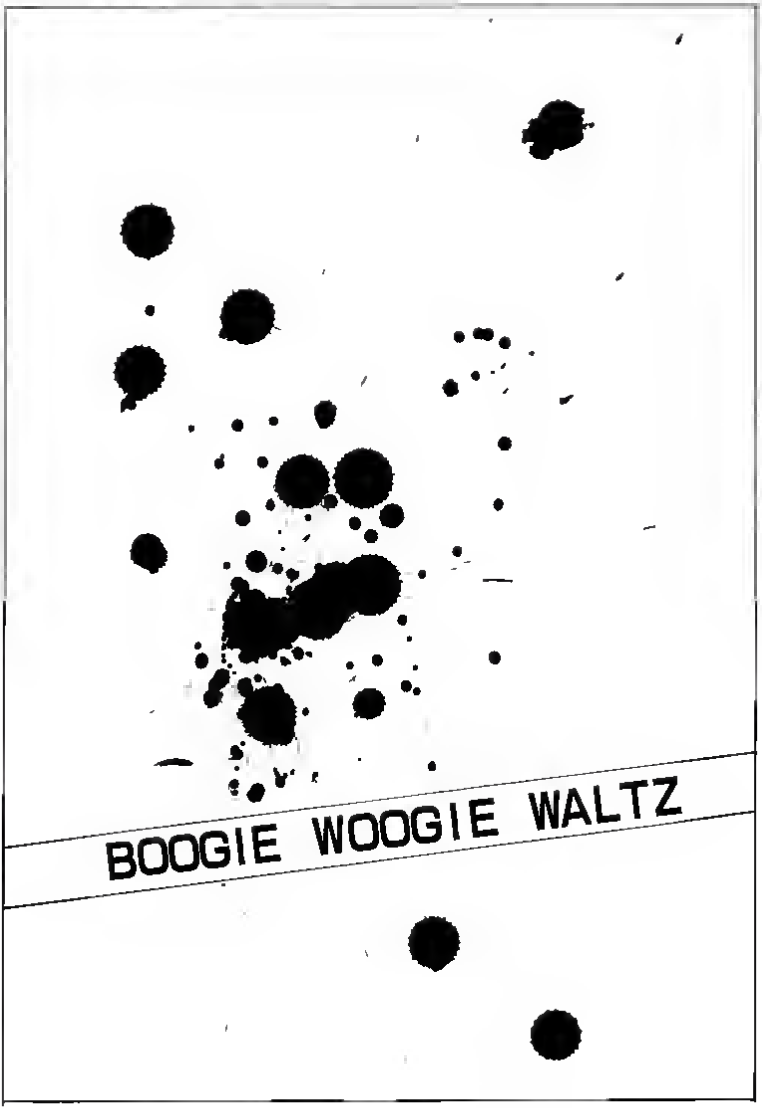
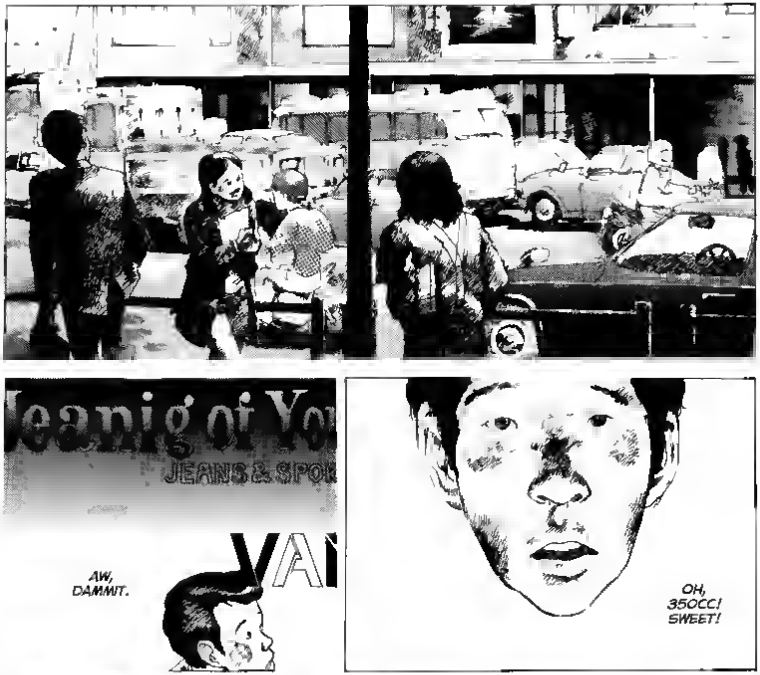
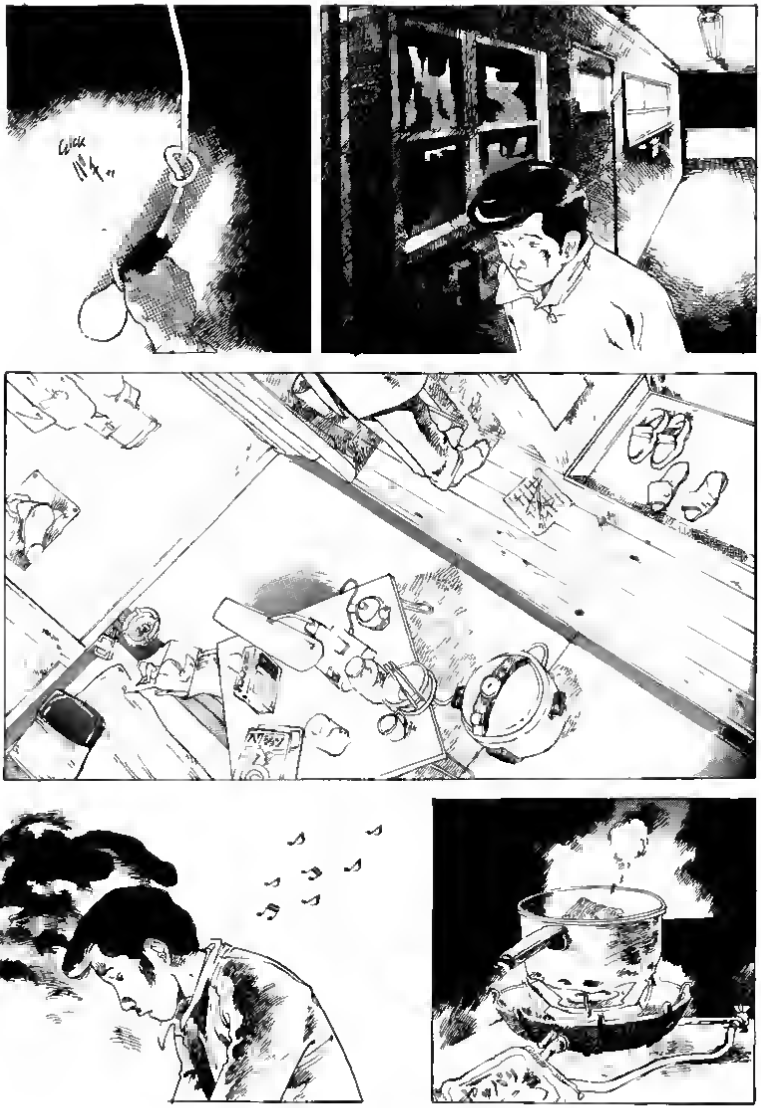
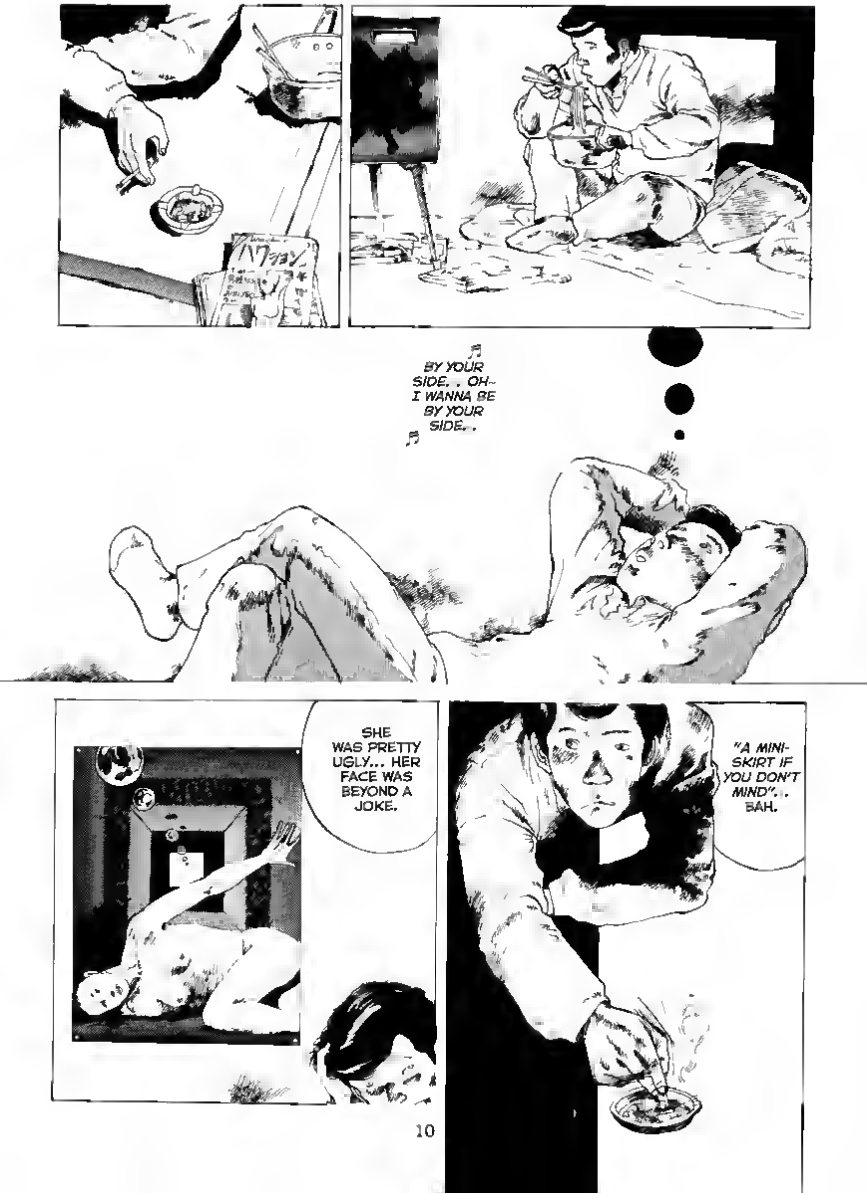

BOOGIE WOOGIE WALTZ

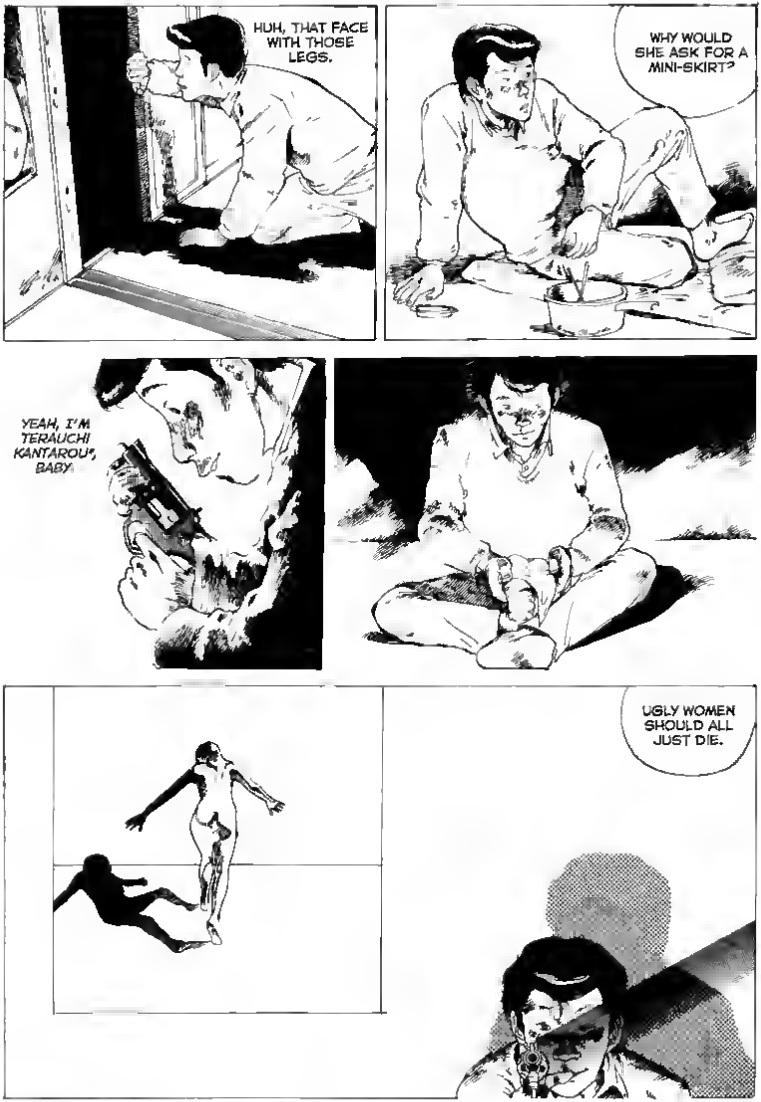
YES?
UMM, EXCUSE ME?
AH, WELCOME MADAM.

NO, A SKIRT.
WOULD YOU BE LOOKING FOR JEANS PERHAPS?
A MINI-SKIRT... IF YOU DON'T MIND.
FULL-LENGTH?

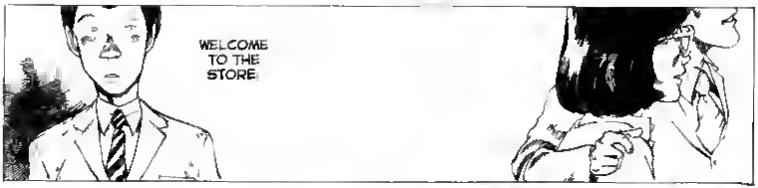

JEANS & SPOR
AW, DAMMIT.
OH, 350CC! SWEET!


CLICK


♫
BY YOUR SIDE. . OH~ I WANNA BE BY YOUR SIDE. .
♫
SHE WAS PRETTY UGLY... HER FACE WAS BEYOND A JOKE.
"A MINI-SKIRT IF YOU DON'T MIND". . BAH.

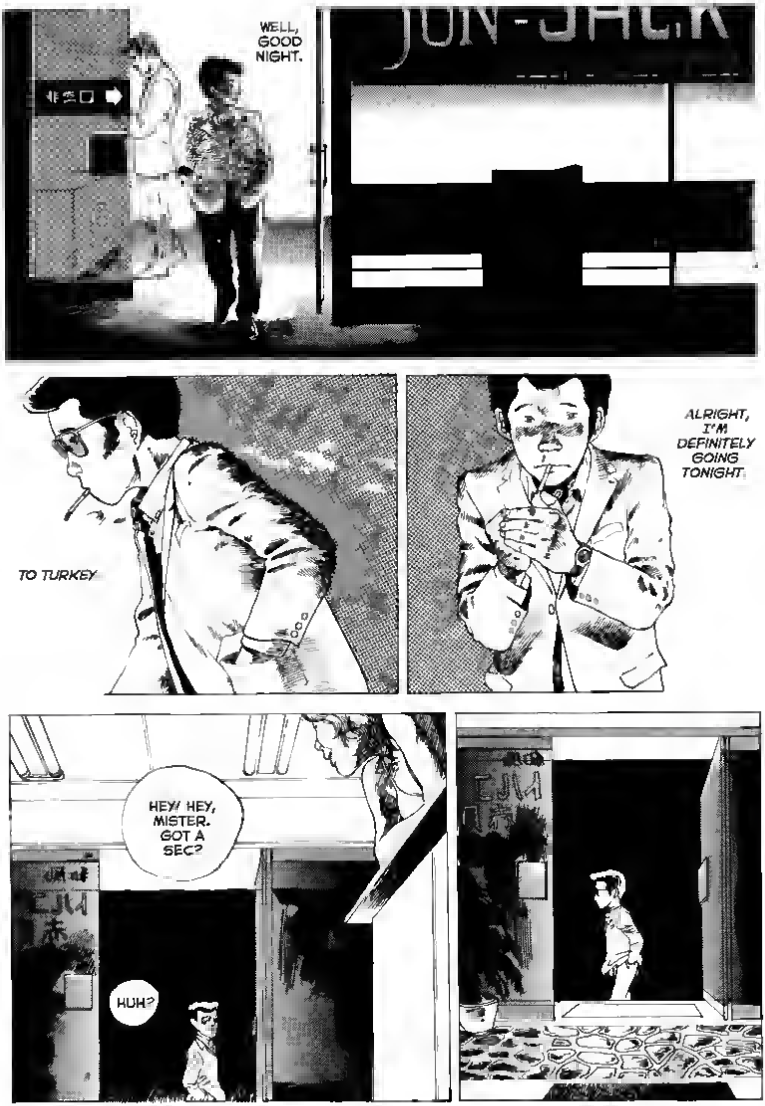

HUH, THAT FACE WITH THOSE LEGS.
WHY WOULD SHE ASK FOR A MINI-SKIRT?
YEAH, I'M TERAUCHI KANTAROU*, BABY.
UGLY WOMEN SHOULD ALL JUST DIE.

*: TV tough guy


WELCOME TO THE STORE.

HERE'S YOUR WAGES FOR THIS MONTH. GOOD JOB, SON.

...
3,000...
4,000...
5,000...
UMM...
7,000.



On the shop front
[和風] Japanese style
[トルコ] Turkey
[赤長] Blood Clams

Y-YEAH... MAYBE I COULD HAVE SOME FUN ...
YOU WANNA COME IN FOR A MINUTE? I SAW YOU GOING BACK AND FORTH OUT FRONT.
MICCHAN, WE GOT A NEW CUSTOMER.
HOOO...
WEL-COME.

A-ACTUALLY, I'M STILL A VIRGIN.
DON'T BE SO RUDE! I'M STILL A VIRGIN TOO.
REALLY
YEAH, SURE... BY THE WAY... HOW MUCH YA GOT ON YA?
PAYDAY... I SEE.
EH? AH, ERM TODAY'S PAYDAY SO IT'S NO PROBLEM.
HEY, CAN I ASK YOU SOMETHING? I CAN'T REALLY RELAX HERE... YOU WANNA COME BACK TO MY APARTMENT...?

OH, AND PAY ON YOUR WAY OUT.
N-NO WAY? BUT I DIDN'T EVEN GET INTO THE BATH
I'LL BE FINISHED WORK SOON. WAIT AROUND THE BACK, I'LL BE OUT SOON...
BUT... HO HO HO HO HA HA!
IT'S FINE, I GUESS... BUT... I GUESS I'M IN LUCK, TONIGHT.
REALLY? BUT IT'S ALREADY 2AM...
EH? NAH, IT WASN'T THAT LONG.
SORRY TO KEEP YA WAITING

THIS'LL BE TWO BILLS BY THE WAY.
AH, COME IN. THE BATH'S OVER THERE, WE DIDN'T USE IT BEFORE, RIGHT?
MAYBE YOU MISUNDER-STAND. TWO ¥10,000 BILLS.
THAT'S COOL. I THOUGHT IT'D BE AROUND 5,000 SO IT'S CHEAPER THAN I THOUGHT.
... EVERY-WHERE IS LIKE THIS.
YOU DON'T LIKE IT? BUT NO MATTER WHERE YOU GO THESE DAYS...

B-BABY
!!

OY,
MITSUKO,
YOU
THERE?

SINCE
WHEN HAVE YOU
BEEN EARNING BY
YOURSELF!? IF
OTHERS HEAR ABOUT
THIS IT'LL MAKE ME
LOOK BAD.
HUH?
MICCHAN.
YOU LEFT
WORK WITH A
CUSTOMER. .
WHAT'S THE
MEANING OF
THIS?

MITSUKO!
YOU GOT
SOMETHING
TO SAY TO
ME, HUH?

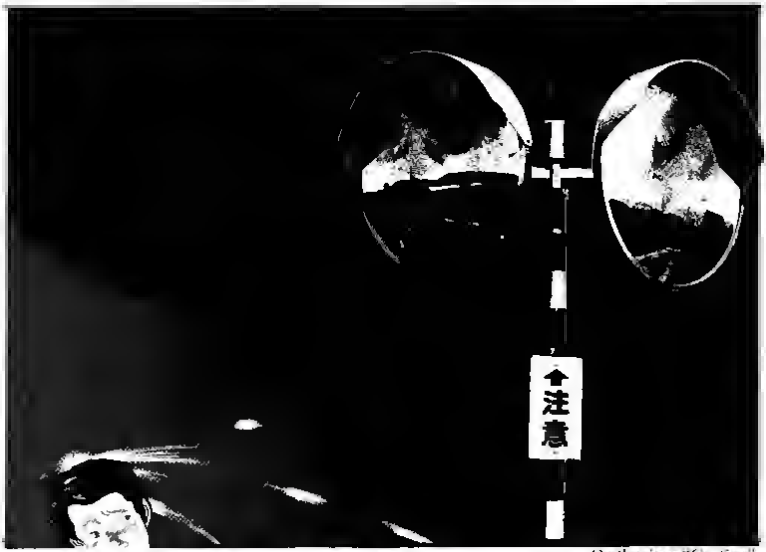
TSK.

I'M ASKING YA, DO YA REALLY NEED CASH SO BADLY? DON'T I LET YA HAVE PLENTY, MITSUKO!!
I'M EXPECTING... I'M PREGNANT
HUH? YOU GOT SOMETHING TO SAY? I CAN'T HEAR YA...
IT'S NOT THAT STRANGE THAT IT'D HAPPEN IN THIS KINDA WORK, IS IT?
IS THE KID YOURS?

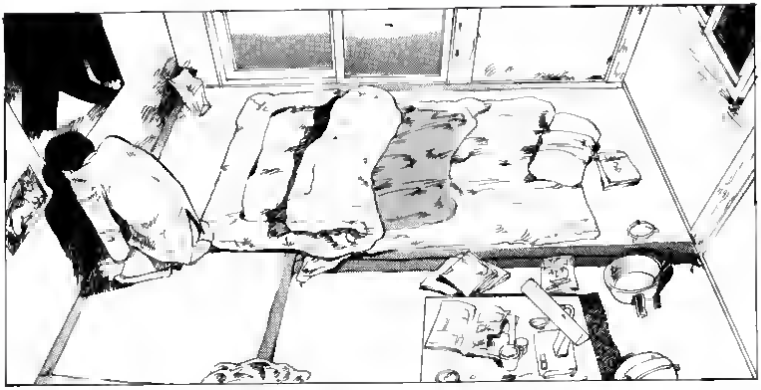
THE KID'S YOURS AND YOU KNOW IT.
N-NO WAY! I HAVEN'T EVEN GOT IN THE BATH YET!
HMF DAMN IT !!
RIGHT, YOU SHOULD GO BACK.
TSK

WAIT!/
ANYWAY, MAYBE YOU SHOULD STOP USING WHORES. DON'T YOU KNOW PROSTITUTION IS ILLEGAL?
YOU'VE HAD SOME FUN, RIGHT? A LITTLE PRICEY, BUT WHAT CAN YOU DO.
D-DAMMIT.
SLAM
YA GOT A PROBLEM, TAKE IT UP WITH THE MORIYAMA-GUMI*
N-NO WAY... I DIDN'T EVEN GET TO GO IN THE BATH...
ACK! A RAZOR!

* Yakuza group



On the sign : "Caution"



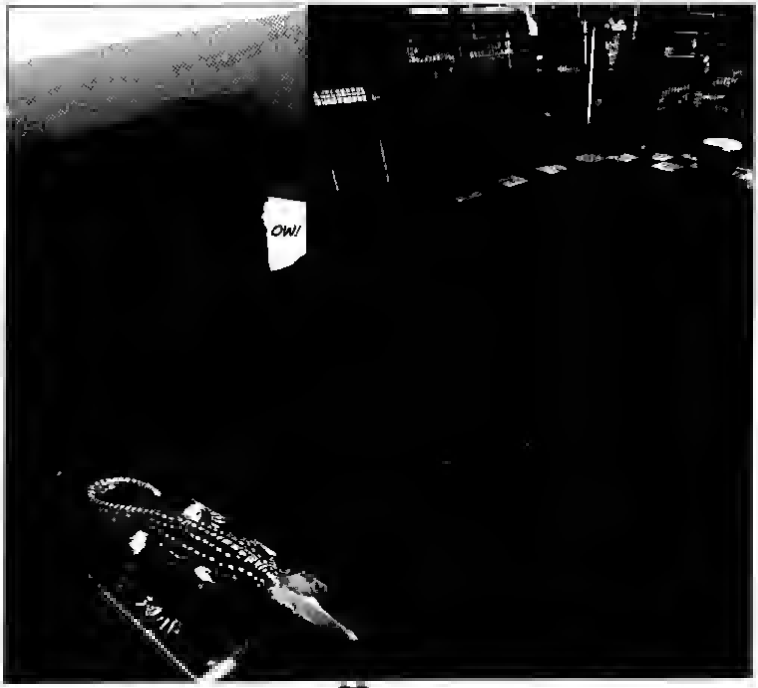
SHIT
...

DARLING,
SOMEONE'S
HERE.

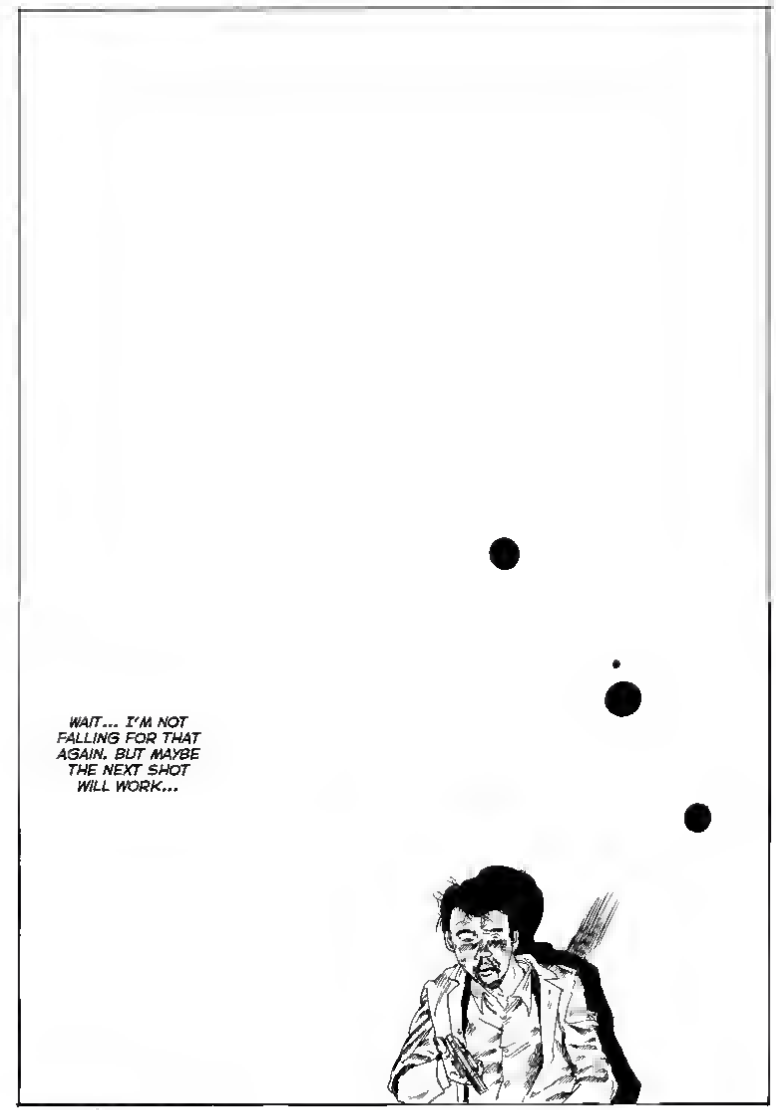
WHO
COULD
THAT BE?

H-H-HEY! S-STICK 'EM UP!
OH, IT'S JUST YOU. CAN'T YOU SEE I'M HOLDING A NABE POT, FUCKWIT?
WHO IS IT, BABY?
WAAH! W-WAIT!

D-DON'T MAKE A SOUND! T-THIS IS THE REAL THING!
W-WHAT ARE YOU PLAYING AT BABY, I'M WITH CHILD ...!
I-IT'S EVEN GOT BULLETS INSIDE! GOT IT?
HUH?
AAAA



trash


WAIT... I'M NOT FALLING FOR THAT AGAIN. BUT MAYBE THE NEXT SHOT WILL WORK...

~The Otome Committee~

Gantz_WaitingRoom
&
Roselia Scans

Scan : Tristanthorn
Clean : H_Ipanda
Translation : Tristanthorn
Lettering : Ikkyucan
Proofread : Nerita
QC : Tristanthorn